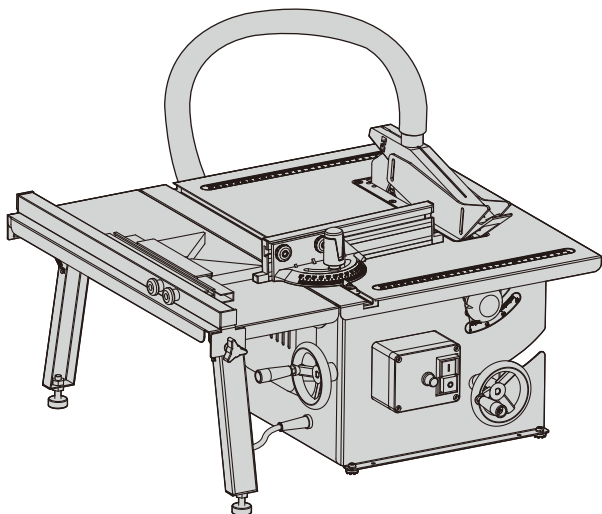


**DEXTER
POWER**



ЦИРКУЛЯРНЫЙ СТАНОК MJ10200IIIС-I

RU Руководство По Технике
Безопасности и
Правовым нормам



ИЗГОТОВИТЕЛЬ: Цзянсу Цзиньфэйда Пауэр Тулс Ко., Лтд.
№156 Денфэн Род, Сецзя Таун, Гаою Сити, Цзянсу Провинция, Китай

Дата изготовления: 06.2019

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток.
Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО "Леруа Мерлен Восток"-141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

Срок службы (г) : 5

дата публикации инструкции: 08/2016

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instruciunilor originale / Original Instructions

EAC





Внимательно прочитайте руководство пользователя.



Предупреждение!



Используйте средства защиты органов слуха.



Только для обработки изделий из дерева.



Используйте плотно облегающую одежду.



Используйте защитную каску.



Используйте защитные очки.



Используйте защитную маску.



Опасно! Держите руки подальше от режущего элемента.



Конструкция класса II.



Используйте прочную обувь.



Используйте защитные перчатки.



ВАЖНО! ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Благодарим за приобретение нашей продукции.

НАЗНАЧЕНИЕ

- Циркулярный станок предназначен исключительно для продольного и поперечного распила массивной древесины, панельных материалов, таких как ДСП, фанера с деревянным ядром и ДВП средней плотности (МДФ), с использованием циркулярных пильных дисков из тяжелых металлов, которые соответствуют стандарту EN 847-1.
- Использование пильных дисков из быстрорежущей стали (высоколегированной быстрорежущей стали) не допускается, так как эта сталь является твердой и хрупкой. Риск получения травмы в результате поломки пильного диска и отбрасывания его фрагментов.
- Запрещено разрезать материалы круглого сечения (столбы, бревна и т. д.).
- Пильный диск должен иметь диаметр 210 мм, ширину пропила 2,8 мм и толщину 1,6 мм.
- Допускается обработка только надежно закрепленных и выровненных заготовок (из массива дерева, с покрытием из древесины, ДСП, мебельных фанерных плит и аналогичных древесных материалов, размер которых не превышает 430 x 48 мм).
- Использование по назначению также подразумевает соблюдение условий эксплуатации, обслуживания и ремонта, предписанных производителем, а также правил техники безопасности, указанных в инструкции.
- Необходимо соблюдать соответствующие предписания по предотвращению несчастных случаев при использовании изделия, а также другие общепризнанные правила гигиены труда и техники безопасности.
- Любое другое использование считается ненадлежащим. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, причиненный в результате ненадлежащего использования. Единичную ответственность несет пользователь.
- Самостоятельное внесение изменений в конструкцию циркулярной пилы исключает любую ответственность производителя за нанесенный ущерб любого вида.
- Перед использованием, обслуживанием или ремонтом циркулярной пилы необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации и инструкциями по предотвращению потенциальных рисков, связанных с данным устройством. Ремонт данного устройства может выполнять только производитель или его сервисный агент.
- Данное устройство нельзя использовать в потенциально взрывоопасных средах и подвергать воздействию дождя.
- Перед резкой из обрабатываемой заготовки необходимо извлечь все металлические элементы (гвозди и т.д.).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

1. Безопасность рабочего места

- **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- **Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2. Электротехническая безопасность

- **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
- **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные кабели повышают опасность поражения электрическим током.
- **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- **Если использование электроинструмента в сыром помещении неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз. Защитное оборудование, такое как противопылевая маска, нескользкая предохранительная обувь, жесткая каска или устройства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск травмирования.
- Не допускайте непредвиденных запусков. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.
- Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи. Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают. Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.
- Не допускайте небрежности, которая может возникнуть из-за частого использования инструмента и повлечь за собой самоуверенность и игнорирование правил безопасности. Неосторожное действие может причинить серьезную травму за доли секунды.

4. Использование и обслуживание электроинструмента

- Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
- Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен. Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
- Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и/или извлеките аккумулятор, если это возможно. Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.
- Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии. Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы. Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.
- Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми и на них не было масла или смазочного материала. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно использовать инструмент и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

5. Ремонт

- Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только

идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Общие положения

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и изучите прилагаемую информацию. Прочитайте эти инструкции, чтобы ознакомиться с устройством, правилами его эксплуатации и правилами техники безопасности.

Дополнительные инструкции по технике безопасности

1) Щитки и связанные с ними меры предосторожности


- **Щитки всегда должны находиться на своих местах. Щитки должны быть надежно закреплены и находиться в рабочем состоянии.** Ослабленные, поврежденные или неисправные щитки подлежат ремонту или замене.
- **При выполнении любых операций сквозной резки всегда используйте щиток пильного диска, расклинивающий нож и устройство предотвращения отдачи.** При выполнении сквозных распилов, когда пильный диск проходит через всю толщину заготовки, щиток и другие защитные устройства позволяют снизить риск травмирования.
ПРИМЕЧАНИЕ 1. Если **устройство предотвращения отдачи** не входит в комплект, словосочетание «и **устройство предотвращения отдачи**» необходимо удалить.
ПРИМЕЧАНИЕ 2. Производитель допускает замену термина «**устройство предотвращения отдачи**» на более подходящий, например «**зажимные приспособления для предотвращения отдачи**» или «**ролики для предотвращения отдачи**».
ПРИМЕЧАНИЕ 3. Вышеуказанное предупреждение необходимо удалить, если **циркулярный станок** оснащен **несъемным фиксированным удлиненным расклинивающим ножом**, который имеет **несъемную** систему щитков.
- **После выполнения операций (например, при фальцовке, выборке пазов или продольном раскрое древесины), которые требуют снятия щитка, расклинивающего ножа и/или устройства предотвращения отдачи, немедленно установите систему щитков на место.** Щиток, расклинивающий нож и устройство предотвращения отдачи позволяют снизить риск травмирования.
ПРИМЕЧАНИЕ 1. Термин «**фальцовка**» может быть заменен на термин «**прорезание пазов**».
ПРИМЕЧАНИЕ 2. Если устройство не предназначено для **выборки пазов** или **продольного раскроя** древесины, термин «**выборка пазов** или **продольный раскрой** древесины» необходимо удалить.
ПРИМЕЧАНИЕ 3. Если **устройство предотвращения отдачи** не входит в комплект, словосочетание «**устройство предотвращения отдачи**» необходимо удалить.
ПРИМЕЧАНИЕ 4. Производитель допускает замену термина «**устройство предотвращения**

отдачи» на более подходящий, например «**зажимные приспособления для предотвращения отдачи**» или «**ролики для предотвращения отдачи**».

ПРИМЕЧАНИЕ 5. Вышеуказанное предупреждение необходимо удалить, если **циркулярный станок** оснащен **несъемным фиксированным удлиненным расклинивающим ножом**, который имеет **несъемную** систему щитков.

- **Перед включением устройства убедитесь, что пильный диск не касается щитка, расклинивающего ножа или заготовки.** Случайный контакт этих предметов с пильным диском может привести к возникновению опасной ситуации.
- **Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано в данном руководстве пользователя.** Неверное расстояние, положение или выравнивание могут повлиять на эффективность расклинивающего ножа при предотвращении отдачи.
- **Чтобы расклинивающий нож и устройство предотвращения отдачи выполняли свои функции, они должны зацепиться за заготовку.** Расклинивающий нож и устройство предотвращения отдачи неэффективны при резке заготовок, которые являются слишком короткими для того, чтобы расклинивающий нож и устройство предотвращения отдачи могли за них зацепиться. В этом случае расклинивающий нож и устройство предотвращения отдачи не могут противодействовать отдаче.
ПРИМЕЧАНИЕ 1. Если **устройство предотвращения отдачи** не входит в комплект, словосочетание «и **устройство предотвращения отдачи**» необходимо удалить.
ПРИМЕЧАНИЕ 2. Производитель допускает замену термина «**устройство предотвращения отдачи**» на более подходящий, например «**зажимные приспособления для предотвращения отдачи**» или «**ролики для предотвращения отдачи**».
- **Используйте пильный диск, соответствующий расклинивающему ножу.** Чтобы расклинивающий нож функционировал надлежащим образом, диаметр пильного диска должен соответствовать расклинивающему ножу, пильный диск должен иметь меньшую толщину, чем у расклинивающего ножа, а ширина резания пильного диска должна быть больше толщины расклинивающего ножа.

2) Предупреждения относительно операций резки

-  **ОПАСНО! Никогда не располагайте руки или пальцы в непосредственной близости от пильного диска или на линии его движения.** Даже кратковременная невнимательность или небольшое смещение могут направить руки оператора в сторону пильного диска, что может привести к серьезным травмам.
- **Подавайте заготовку по направлению к пильному диску или режущему элементу только против направления их вращения.** Подача заготовки в том же направлении, в котором пильный диск вращается над столом, может привести к затягиванию заготовки или руки оператора под пильный диск. ПРИМЕЧАНИЕ. Если в соответствии с пунктом 8.14.2 для устройства недопустимо использование других режущих элементов, кроме пильного диска, словосочетание «или режущему элементу» необходимо удалить.
- **Никогда не используйте угломер для подачи заготовки при продольной резке и не используйте планку в качестве ограничителя длины при поперечной резке с использованием угломера.** Подача заготовки с использованием и планки, и угломера повышает вероятность заклинивания пильного диска и отдачи.
- **При продольной резке подавайте заготовку, прилагая силу между планкой и пильным диском. Используйте палочку-толкатель, когда расстояние между планкой и пильным диском сократится до 150 мм, и блок-толкатель, когда расстояние сократится до 50 мм.** Вспомогательные рабочие устройства позволяют

сохранять безопасное расстояние между рукой оператора и пильным диском.

- **Используйте только толкатель, прилагаемый производителем, или изготовленный в соответствии с инструкциями.** Толкатель обеспечивает надлежащее расстояние между рукой оператора и пильным диском.
- **Никогда не используйте поврежденные или разрезанные толкатели.** Поврежденный толкатель может сломаться, что приведет к соскальзыванию руки под пильный диск.
- **Не выполняйте никаких операций голыми руками. Всегда используйте планку или угломер для размещения и направления заготовки.** Работа «голыми руками» подразумевает использование рук для удерживания и направления заготовки вместо планки или угломера. Резка голыми руками приводит к смещению, заклиниванию и отдаче.
- **Никогда не нагибайтесь над вращающимся пильным диском или рядом с ним.** В противном случае это может привести к случайному контакту с движущимся пильным диском.
- **Обеспечьте вспомогательную поддержку на задней и/или боковой стороне пильного стола для длинных и/или широких заготовок, чтобы они находились в ровном положении.** Длинные и/или широкие заготовки могут изгибаться у краев стола, что может привести к потере контроля, заклиниванию пильного диска и отдаче.
- **Подавайте заготовку с равномерной скоростью. Не сгибайтесь и не скручивайте заготовку. При заклинивании немедленно выключите устройство, отсоедините его от источника питания и устраните причину заклинивания.** Защемление пильного диска заготовкой может привести к отдаче или остановке двигателя.
- **Не извлекайте отрезанные фрагменты заготовки, когда станок работает.** Материал может застрять между планкой или внутренней частью щитка пильного диска и самим пильным диском, затянув пальцы оператора под пильный диск. Прежде чем извлекать материал, выключите устройство и дождитесь полной остановки пильного диска.
- **При продольной резке заготовок толщиной менее 2 мм используйте вспомогательную планку, присоединив ее к столешнице.** Тонкая заготовка может попасть под планку, что приведет к возникновению отдачи.

3) Причины отдачи и их предупреждение

Отдача представляет собой внезапную реакцию на зажатие, заклинивание или смещение пильного диска относительно линии распила заготовки, а также на защемление части заготовки между пильным диском и планкой или другой зафиксированной частью.

Чаще всего при отдаче задняя часть пильного диска приподнимает заготовку над столом и выталкивает ее в сторону оператора.

Отдача представляет собой результат неправильного использования инструмента и/или несоблюдения инструкций или условий работы. Приведенные ниже меры предосторожности позволяют предотвратить возникновение отдачи.

- **Никогда не стойте непосредственно на линии движения пильного диска. Всегда располагайтесь с той же стороны от пильного диска, где находится планка.** Отдача может вытолкнуть заготовку с большой скоростью в сторону стоящего перед ней или на линии движения пильного диска.
- **Никогда не тянитесь над пильным диском или позади него, чтобы вытянуть или подержать заготовку.** Это может привести к случайному контакту с пильным диском или пальцы могут попасть на пильный диск в результате отдачи.
- **Никогда не удерживайте и не прижимайте отрезаемую часть заготовки к вращающемуся пильному диску.** Прижимание отрезаемой части заготовки к пильному

диску может стать причиной защемления и привести к отдаче.

- **Планка должна быть расположена параллельно пильному диску.** Смещение планки может привести к прижиманию заготовки к пильному диску и возникновению отдачи.
 - **Используйте гребенчатый прижим, чтобы направлять заготовку по плоскости стола, и планку при выполнении несковозных разрезов, например при фальцовке, выборке пазов или продольном раскрое древесины.** Гребенчатый прижим помогает контролировать заготовку в случае возникновения отдачи.
ПРИМЕЧАНИЕ 1. Термин «фальцовка» может быть заменен на термин «прорезание пазов».
 - **ПРИМЕЧАНИЕ 2.** Если устройство не предназначено для **выборки пазов** или **продольного раскроя** древесины, термин «**выборка пазов** или **продольный раскрой** древесины» необходимо удалить.
 - **ПРИМЕЧАНИЕ 3.** Вышеуказанное предупреждение необходимо удалить, если **циркулярный станок** оснащен **несъемным фиксированным удлинненным расклинивающим ножом**, который имеет **несъемный щиток пильного диска**.
 - **Будьте особенно осторожны при выполнении распилов в «слепых» зонах сборных заготовок. Выступающий пильный диск может распилить предметы, которые способствуют возникновению отдачи.** ПРИМЕЧАНИЕ. Вышеуказанная мера предосторожности применима только для тех инструментов, которые предназначены для таких распилов по своей конструкции и согласно инструкциям.
 - **Обеспечьте поддержку панелей большого размера, чтобы уменьшить риск зажатия пильного диска и возникновения отдачи.** Широкие панели могут провисать под собственным весом. Под все свисающие за пределами столешницы части заготовки необходимо устанавливать опоры.
 - **Будьте особенно осторожны при разрезании изогнутых, неровных и деформированных заготовок, а также заготовок, имеющих неровные края, которые не могут направляться с помощью угломера или планки.** Изогнутые, неровные и деформированные заготовки неустойчивы, что может способствовать смещению линии разреза относительно пильного диска, а также заклиниванию и возникновению отдачи.
 - **Никогда не режьте больше одной заготовки, уложенной вертикально или горизонтально,** так как пильный диск может захватить одну или несколько частей, что приведет к отдаче.
 - **При возобновлении распиливания заготовки отцентрируйте пильный диск в распиле таким образом, чтобы зубцы диска не цеплялись за обрабатываемый материал.** При защемлении пильный диск может приподнять заготовку и вызвать отдачу при повторном запуске станка.
 - **Следите за тем, чтобы пильные диски всегда были чистыми, острыми и правильно установленными. Никогда не используйте деформированные пильные диски, а также диски с треснувшими или сломанными зубцами.** Острые и правильно установленные пильные диски позволяют снизить вероятность защемления, остановки и возникновения отдачи.
- 4) Предупреждения относительно работы циркулярного станка
- **Выключайте циркулярный станок и извлекайте вилку из розетки электросети перед извлечением вставки стола, заменой пильного диска или регулировкой расклинивающего ножа, устройства предотвращения отдачи или щитка**

пильного диска, а также если устройство остается без присмотра. Соблюдение мер предосторожности позволяет избежать несчастных случаев.

ПРИМЕЧАНИЕ 1. Если **устройство предотвращения отдачи** не входит в комплект, словосочетание «**устройство предотвращения отдачи**» необходимо **удалить**.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. Производитель допускает замену термина «**устройство предотвращения отдачи**» на более подходящий, например «**зажимные приспособления для предотвращения отдачи**» или «**ролики для предотвращения отдачи**».

- **Никогда не оставляйте работающий циркулярный станок без присмотра. Выключите устройство и не оставляйте его без присмотра, пока оно полностью не остановится.** Работающий без присмотра циркулярный станок представляет собой неконтролируемую опасность.
- **Располагайте циркулярный станок в хорошо освещенном месте на ровной поверхности, где оператор может сохранять устойчивое положение и равновесие. Он должен быть установлен в месте, где имеется достаточно пространства для удобного обращения с заготовками нужного размера.** Тесные и темные места, а также неровный скользкий пол могут стать причиной несчастных случаев.
- **Регулярно очищайте рабочее место и убирайте опилки из-под стола и или из пылеулавливающего устройства.** Скопившиеся опилки горючи и могут самовозгораться.
- **Станок должен быть надежно закреплен.** Плохо закрепленный циркулярный станок может сместиться или перевернуться.
- **Перед включением циркулярного станка уберите с него все инструменты, обрезки древесины и другие посторонние предметы.** Беспорядок или потенциальные помехи могут быть опасны.
- **Всегда пользуйтесь пыльными дисками с монтажным отверстием правильного размера и формы (ромбовидным или круглым).** Пыльные диски, которые не соответствуют креплению станка, будут вращаться эксцентрично, что приведет к потере контроля над инструментом.
- **Никогда не используйте поврежденные или неподходящие крепежные элементы пыльных дисков, такие как фланцы, шайбы, болты и гайки.** Эти крепежные элементы были специально разработаны для безопасной работы и оптимальной производительности данного станка.
- **Никогда не становитесь на столешницу станка, не используйте станок в качестве табурета-стремянки.** В противном случае существует риск получения травмы при опрокидывании инструмента или при случайном контакте с его режущими элементами.
- **Убедитесь, что пыльный диск установлен так, чтобы вращаться в правильном направлении. Не устанавливайте на циркулярный станок шлифовальные диски, щетки и абразивные круги.** Неправильная установка пыльного диска или использование нерекондованных принадлежностей может привести к серьезным травмам.
- Никогда не устанавливайте на устройство абразивные отрезные круги.
- Перед использованием тщательно проверяйте пыльный диск на предмет трещин и повреждений. Незамедлительно заменяйте треснувшие или поврежденные диски.
- Используйте только пыльные диски, рекомендованные производителем и соответствующие стандарту EN847-1, и следите за тем, чтобы толщина расклинивающего ножа не превышала ширину резки пыльного диска, но не была меньше толщины пыльного диска.
- Выбирайте подходящие для обрабатываемых материалов пыльные диски.
- Используйте правильно заточенные пыльные диски. Соблюдайте максимальную скорость,

указанную на пыльном диске.

- Никогда не используйте диски, максимальная скорость работы которых меньше скорости работы инструмента без нагрузки.
- Инструмент нельзя использовать для прорезания пазов, фальцовки или рифления.
- Щиток можно приподнимать для установки заготовки и для удобства очистки. Перед подключением инструмента к электросети убедитесь, что козырек щитка опущен и лежит плоско относительно поверхности стола.
- Операторы должны быть хорошо обучены использованию, регулировке и эксплуатации устройства.
- Используйте защитные средства для глаз и ушей. Используйте перчатки для защиты от порезов при обращении с пыльными дисками, подаче заготовки и выполнении обслуживания.

Остаточные риски

Даже при правильном использовании и соблюдении соответствующих правил техники безопасности, определяемых конструкцией и назначением устройства, невозможно устранить все остаточные риски.

Остаточные риски можно минимизировать с помощью соблюдения «ИНСТРУКЦИЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» и использования устройства в соответствии с информацией, указанной в разделе «НАЗНАЧЕНИЕ», а также соблюдения всех остальных инструкций по эксплуатации. Соблюдение этих инструкций и должный уход позволят снизить риск персональных травм и повреждения оборудования.

- Риск травмирования пальцев и рук инструментом (пыльным диском) или заготовкой, например при замене пыльного диска.
 - Травмы из-за вращения частей заготовки.
 - Отбрасывание заготовки или ее частей.
 - Поломка и отбрасывание пыльного диска.
 - Риск поражения электрическим током из-за использования нестандартных соединений.
 - Касание открытых частей электрических элементов под напряжением.
 - Нарушения слуха при длительной работе с устройством без средств защиты органов слуха.
 - Выброс вредной древесной пыли при работе без пылеулавливающих устройств.
- Кроме того, несмотря на все принятые меры предосторожности, невозможно устранить другие неочевидные риски.

МЕДИЦИНСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При сверлении, обработке наждачной бумагой, распиловке и шлифовании образуются частицы пыли. В некоторых случаях, в зависимости от обрабатываемых материалов, эта пыль может быть особенно вредной (например, свинец из старых глянцевых красок).

Рекомендуется принимать во внимание риски, связанные с обрабатываемыми материалами, чтобы уменьшить риск вредного воздействия. Для этого:

- работайте в хорошо проветриваемых помещениях;
- используйте надлежащие средства защиты, такие как респиратор, специально разработанный для фильтрации микроскопических частиц.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

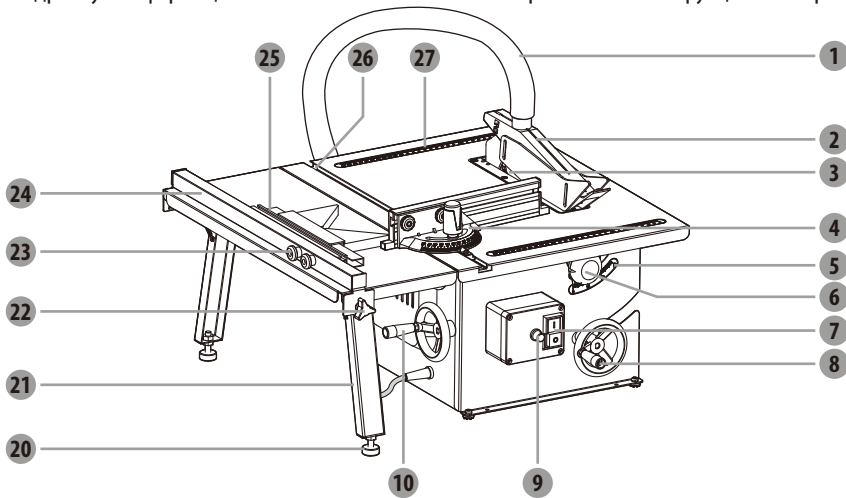
! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочитайте все правила и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение инструкций по технике безопасности и инструкций, изложенных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Храните всю информацию по технике безопасности и инструкции в надежном месте для использования в будущем.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

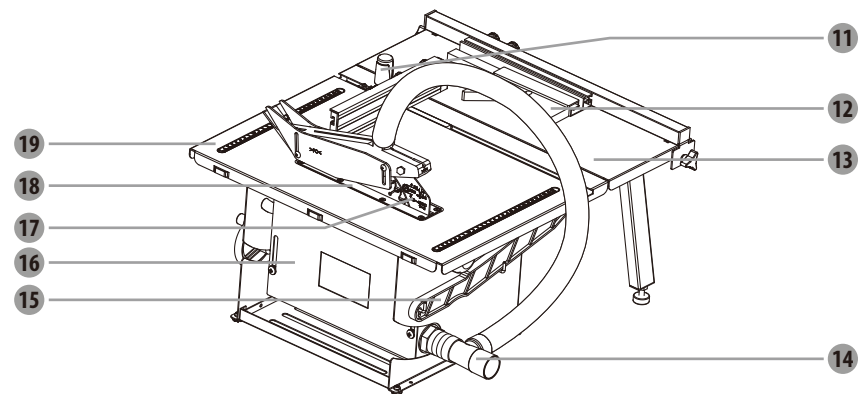
- Откройте упаковку и аккуратно извлеките устройство.
- Удалите все упаковочные материалы и/или транспортировочные скобы (если имеются).
- Проверьте наличие всех частей комплекта.
- Проверьте устройство и принадлежности на предмет повреждений, полученных при транспортировке.
- По возможности сохраните упаковочные материалы до истечения срока действия гарантии.

! **ВАЖНО!** Данное устройство и упаковочный материал не являются игрушками. Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами, пластиковой пленкой и мелкими деталями. Существует риск удушья и проглатывания!

Подробную информацию о поставляемых частях см. в прилагаемой инструкции по сборке.



КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



- 1 Шланг для отвода пыли
- 2 Щиток пильного диска
- 3 Пильный диск
- 4 Угломер
- 5 Шкала угла наклона
- 6 Фиксатор (для наклона пильного диска)
- 7 Выключатель питания
- 8 Ручка регулировки высоты
- 9 Переключатель сброса при перегрузке
- 10 Ручка регулировки угла скоса
- 11 Фиксатор угломера
- 12 Угловой упор
- 13 Раздвижной стол
- 14 Адаптер пылеулавливающего устройства
- 15 Толкатель
- 16 Крышка
- 17 Раскливающий нож
- 18 Вставка стола
- 19 Рабочий стол
- 20 Выравнивающая ножка
- 21 Ножка
- 22 Фиксатор (для планки)
- 23 Фиксатор (для вспомогательной планки)
- 24 Планка
- 25 Вспомогательная планка
- 26 Направляющий паз
- 27 Шкала

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	220–240 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность двигателя	1300 Вт S6 20% SI: 900 Вт
Скорость работы без нагрузки	5000 об/мин
Размер основного стола	400 x 513 мм
Размер раздвижного стола	200 x 513 мм
Размер пильного диска	∅210 мм x 2.8 мм x ∅30 мм
Макс. глубина резания при 90°	48 мм
Макс. глубина резания при 45°	40 мм
Диапазон наклона режущего диска	0°–45° влево
Масса	18 кг

Звук

Показатели уровня шума были измерены в соответствии со стандартом EN 61029.

Уровень звукового давления L_{pA}	93,7 дБ (А)
Уровень звуковой мощности L_{wa}	106,7 дБ (А)
Погрешность K	$L_{pA} = 3$ дБ; $L_{wa} = 3$ дБ

ПРИМЕЧАНИЕ. Оператору рекомендуется использовать средства защиты органов слуха.

S6 = непрерывная работа с периодической нагрузкой, коэффициент нагрузки (DR) 20%, длительность работы (10 мин). Для электроинструментов время наблюдения составляет 10 минут. Коэффициент нагрузки (DR) 20% означает, что инструмент может использоваться при номинальной мощности в течение 2 минут, после чего должен следовать период охлаждения длительностью 8 минут.


ПЕРЕД ЗАПУСКОМ УСТРОЙСТВА

- Циркулярный станок должен быть установлен на устойчивом основании, например на верстаке, или привинчен к твердому подрамнику.
- Перед запуском устройства необходимо правильно установить все крышки и защитное оборудование.
- Пильный диск должен иметь возможность свободно вращаться.
- При работе с уже обработанным деревом остерегайтесь гвоздей, винтов, а также трещин, стыков и т.д.
- Перед включением устройства убедитесь, что пильный диск правильно установлен и движущиеся части могут свободно двигаться.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ УСТРОЙСТВА

- Перед подключением циркулярного станка к источнику питания убедитесь, что информация на паспортной табличке устройства соответствует характеристикам источника питания.
- При распиловке размещайтесь в стороне от опасной зоны (пильного диска).

СБОРКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед сборкой, регулировкой и заменой пильного диска извлекайте кабель питания из розетки электросети. Аккуратно извлеките циркулярный станок из коробки и удалите защитный пенопласт с двигателя.

УСТАНОВКА РУЧЕК РЕГУЛИРОВКИ ВЫСОТЫ И УГЛА СКОСА


- Присоедините ручку регулировки высоты к маховику регулировки высоты и затяните ее.
- Присоедините ручку регулировки угла скоса к маховику регулировки угла скоса и затяните ее.


УСТАНОВКА РАЗДВИЖНОГО СТОЛА

- Раздвижной стол может быть установлен как с правой, так и с левой стороны рабочего стола.
- Разложите ножки раздвижного стола.
 - Повесьте раздвижной стол на пильный стол.
 - Открутите или закрутите выравнивающую ножку, чтобы выровнять раздвижной стол с плоскостью рабочего стола. Затем затяните стопорные гайки.

УСТАНОВКА ЩИТКА ПИЛЬНОГО ДИСКА

- Поднимите расклинивающий нож на максимальную высоту.
- Открутите болт, извлеките его и снимите стопорную гайку с щитка пильного диска.
- Прикрепите щиток пильного диска к расклинивающему ножу с помощью болта и стопорной гайки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Щиток пильного диска должен всегда находиться на своем месте для предотвращения контакта с пильным диском. Он должен подниматься и опускаться на заготовку, когда она подается на пильный диск.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Щиток пильного диска должен возвращаться в свое исходное положение после завершения распила заготовки.

ЗАМЕНА ВСТАВКИ СТОЛА

- Открутите винт и снимите щиток пильного диска с расклинивающего ножа.
- Открутите семь винтов вставки стола и извлеките их.
- Поднимите изношенную вставку стола и извлеките ее.
- Установите новую вставку стола согласно обратному порядку демонтажа.

РЕГУЛИРОВКА РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ВНЕШНИМ КРАЕМ ПИЛЬНОГО ДИСКА И РАСКЛИНИВАЮЩИМ НОЖОМ

Расклинивающий нож является важным защитным устройством, которое предотвращает вероятность отдачи заготовки.

Чтобы расклинивающий нож функционировал должным образом, расстояние между внешним краем пильного диска и расклинивающим ножом не должно превышать 5 мм.

ПРИМЕЧАНИЕ. Расклинивающий нож был правильно настроен при заводской сборке. Дополнительная регулировка расклинивающего ножа перед первым использованием требуется только в том случае, если он сместился во время транспортировки.

Выполните следующие действия, чтобы правильно отрегулировать щиток пильного диска.

- Слегка ослабьте зажимные винты в двух отверстиях вставки стола.
- Отрегулируйте расклинивающий нож таким образом, чтобы расстояние между внешним краем пильного диска и расклинивающим ножом не превышало 5 мм.

ПРИМЕЧАНИЕ. Проверяйте положение расклинивающего ножа после каждой замены пильного диска.

ВЫРАВНИВАНИЕ РАСКЛИНИВАЮЩЕГО НОЖА И ПИЛЬНОГО ДИСКА

ПРИМЕЧАНИЕ. Следите за тем, чтобы расклинивающий нож и пильный диск всегда были выровнены по одной прямой.

Пильный диск и расклинивающий нож были выровнены при заводской сборке и в большинстве случаев не требуют дополнительной регулировки. Однако выравнивание этих частей необходимо проверять после каждой замены пильного диска и регулировки расклинивающего ножа и производить настройку, если требуется. Если расклинивающий нож не выровнен относительно пильного диска, необходимо выполнить регулировку. Расклинивающий нож должен быть выровнен по всей длине.

Для проверки и регулировки выполните следующие действия.

- Поднимите пильный диск, находящийся в вертикальном положении (0 градусов), на максимальную высоту.
- Приложите линейку (или угольник) к пильному диску и расклинивавшему ножу. Пильный диск и расклинивающий нож выровнены, если прямой край линейки ровно прилегает и к пильному диску, и к расклинивавшему ножу без зазоров.

ПРИМЕЧАНИЕ. Поместите прямой край между твердосплавными зубцами и измерьте расстояние от пильного диска. Этот шаг позволяет убедиться, что прямой край находится под прямым углом к пильному диску по всей длине.

- Если пильный диск и расклинивающий нож не выровнены, слегка ослабьте зажимные винты в двух отверстиях вставки стола и сдвиньте расклинивающий нож влево или вправо, пока он не выровняется относительно пильного диска.
- После выравнивания надежно закрутите два зажимных винта.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если расклинивающий нож не выровнен относительно пильного диска, необходимо выполнить регулировку. Пильный диск и расклинивающий нож должны быть всегда правильно выровнены, чтобы разрезанная часть заготовки проходила по обе стороны от расклинивающего ножа, не сгибаясь и не скручиваясь по краям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправильное выравнивание расклинивающего ножа может стать причиной отдачи и серьезных травм.

УСТАНОВКА ПЛАНКИ И ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ПЛАНКИ

- Сначала необходимо зафиксировать амортизирующие элементы на планке.
- Но пока не затягивайте фиксаторы (для планки)!
- Вставьте планку в столешницу. Убедитесь, что направляющие пластины установлены поверх краев столешницы.
- Зафиксируйте вспомогательную планку на основной планке при помощи фиксаторов (для вспомогательной планки) и двух винтов.

ПРИМЕЧАНИЕ. Вспомогательная планка имеет две направляющие поверхности (для верхнего и нижнего края). Установите вспомогательную планку надлежащим образом в соответствии с толщиной разрезаемого материала.

Открутите фиксаторы (для планки) и выдвиньте вспомогательную планку из отверстия в планке. Поверните вспомогательную планку в нужное положение и снова установите ее на планку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Придвиньте вспомогательную планку к переднему краю шкалы рабочего стола, чтобы предотвратить защемление разрезаемого материала. Если планка установлена на другой стороне рабочего стола, переместите вспомогательную планку и ее крепление к противоположной стороне планки. Ширина резки будет указываться на шкале, расположенной на столешнице рабочего стола.

ВЫРАВНИВАНИЕ ПЛАНКИ С ПИЛЬНЫМ ДИСКОМ


Планка и пильный диск были выровнены при заводской сборке и в большинстве случаев не требуют дополнительной регулировки. Однако выравнивание этих частей необходимо проверять после каждой замены пильного диска и перед выполнением распилов и производить настройку, если требуется. Если планка не выровнена относительно пильного диска, необходимо выполнить регулировку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Планка должна быть выровнена относительно пильного диска, чтобы дерево не сгибалось, провоцируя отдачу. В противном случае это может привести к получению серьезных травм.

Для проверки и регулировки выполните следующие действия.

- Поднимите пильный диск на максимальную высоту.
- Поместите угольник за пильным диском и разблокируйте фиксаторы планки, чтобы установить планку под прямым углом.
- Заблокируйте два фиксатора планки и обратите внимание на значения, указанные на передней и задней шкалах.
- Если эти значения различаются, необходимо обратиться в сервисный центр ADEO для замены шкал.
- Выполните два-три пробных распила на ненужных кусках дерева. Если распилы не удалось выполнить надлежащим образом, повторите процедуру регулировки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Две замененные шкалы должны показывать одно значение. В противном случае это может привести к отдаче, серьезным травмам и невозможности выполнения точных разрезов.

УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА УГЛОМЕРА

- Прикрепите фиксатор угломера и плоскую шайбу к корпусу угломера и затяните фиксатор.
- Прикрепите планку к корпусу угломера с помощью двух винтов и двух фиксаторов.
- Вставьте направляющий рельс угломера в направляющий паз на столешнице рабочего стола.


Настройка угла резки


- Открутите фиксатор угломера.
- Настройте угломер под нужным углом.
- Снова затяните фиксатор угломера.

УСТАНОВКА АДАПТЕРА ПЫЛЕУЛАВЛИВАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА И ШЛАНГА ДЛЯ ОТВОДА ПЫЛИ


- Прикрепите сторону А адаптера пылеулавливающего устройства к отверстию для удаления пыли на задней стороне циркулярного станка.
- Прикрепите шланг для отвода пыли к отверстию для удаления пыли на щитке пильного диска и стороне В адаптера пылеулавливающего устройства.

Чтобы предотвратить накопление опилок и получить наилучший результат, прикрепите шланг пылесоса (не входит в комплект) к стороне С адаптера пылеулавливающего устройства. НЕ используйте станок с подключенным шлангом, если пылесос не включен.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Система пылеулавливания должна быть подключена и циркулярный станок необходимо регулярно проверять на предмет скопления опилок и очищать, в противном случае существует риск накопления тепла и потенциального возгорания.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пыль представляет опасность для здоровья! Используйте специальное пылеулавливающее устройство для сбора особо вредной или сухой пыли. Устройство пылеулавливания должно соответствовать обрабатываемому материалу.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Напряжение электросети должно соответствовать значениям, указанным на паспортной табличке пилы. Включайте станок только тогда, когда пильный диск не контактирует с обрабатываемым материалом.


- Включение — нажмите кнопку «I» на выключателе.
- Выключение — нажмите кнопку «O» на выключателе.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СБРОСА ПРИ ПЕРЕГРУЗКЕ

Данный станок оснащен переключателем сброса при перегрузке. Он расположен непосредственно над выключателем питания.


Переключатель сброса при перегрузке перезапускает двигатель, если он отключился из-за перегрузки.


Если двигатель остановился во время использования станка, сдвиньте выключатель питания в положение «OFF». Подождите около пяти минут, пока двигатель остынет, и сдвиньте переключатель сброса при перегрузке. Теперь выключатель питания можно снова установить в положение «ON».


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Чтобы избежать травм и случайного запуска при использовании переключателя сброса при перегрузке, выключатель питания должен находиться в положении «OFF», а кабель питания должен быть отсоединен от розетки электросети во время остывания двигателя станка. Перегрев может быть вызван недостаточной или избыточной длиной удлинительного кабеля, смещением частей и затупившимся пильным диском. Перед повторным использованием станка проверьте правильность его настройки.


РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ РЕЗАНИЯ

- Поверните маховик регулировки высоты против часовой стрелки, чтобы увеличить глубину резания, или по часовой стрелке, чтобы уменьшить.
- Установленное значение глубины резания указано на шкале, расположенной на расклинивающем ноже.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Циркулярный станок должен быть настроен таким образом, чтобы высшая точка пильного диска лишь слегка выступала над поверхностью разрезаемого материала.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Чтобы сбалансировать возможные отклонения в регулировке высоты резания, всегда перемещайте пильный диск в желаемое положение из самого нижнего положения.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск получения травмы! Части тела и объекты, находящиеся в области регулировки, могут попасть под вращающийся пильный диск! Выполняйте регулировку высоты резания только когда пильный диск неподвижен!


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Чтобы иметь возможность использовать полный диапазон регулировки 45°, высота резания должна уменьшаться соответственно.


РЕГУЛИРОВКА УГЛА СКОСА ПИЛЬНОГО ДИСКА

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пильный диск нельзя наклонять, когда он вращается. Сначала необходимо выключить двигатель.

Регулировка в диапазоне 0°–45°

- Открутите два фиксатора (для наклона пильного диска) на передней и задней частях станка.
- Поворачивайте маховик регулировки угла скоса, пока не установите необходимый угол (0°–45°).
- Снова затяните два фиксатора.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Чтобы иметь возможность использовать полный диапазон регулировки 45°, высота резания должна уменьшаться соответственно.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск получения травмы! Части тела и объекты, находящиеся в области регулировки, могут попасть под вращающийся пильный диск! Выполняйте регулировку высоты резания только когда пильный диск неподвижен!

Регулировка индикатора угла

- Выключите устройство и отключите кабель питания от розетки электросети.
- Используйте угольник, чтобы выровнять пильный диск в вертикальном положении.
- Открутите винт и вставьте индикатор угла до отметки 0°.

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ ПЛАНКИ


- Разблокируйте два фиксатора планки.
- Сдвиньте планку в нужное положение. Позиция установки указывается на двух шкалах, расположенных на столешнице рабочего стола.
- Заблокируйте два фиксатора планки.

ТОЛКАТЕЛЬ

Толкатель — это устройство, предназначенное для безопасной подачи заготовки на пильный диск вместо использования для этого рук. Толкатели могут быть изготовлены из ненужных


кусков древесины различного размера и формы в зависимости от выполняемой работы. Толкатель должен быть более узким, чем заготовка, с насечкой под углом 90° к переднему краю и поверхностью для захвата на противоположной стороне. Используйте толкатель, если расстояние между планкой и пильным диском составляет меньше 15 см. Толкатель должен использоваться вместо руки оператора, чтобы направлять материал между планкой и пильным диском. При использовании толкателя задний конец заготовки должен быть перпендикулярен пильному диску.

Толкатель, упирающийся в неровный конец заготовки, может соскользнуть или сдвинуть заготовку от планки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск получения травмы! Не располагайте толкатель позади заготовки, так как в результате защемления заготовки толкателем может произойти отдача и заклинивание пильного диска в распиле из-за смещения. Это может привести к серьезным травмам.


РЕГУЛИРОВКА УГЛА УГЛОМЕРА


Для выполнения разрезов со скошенной кромкой угломер может быть установлен под углом макс. 60°.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск получения травмы! Не смещайте параллельную планку слишком далеко в направлении пильного диска. Расстояние между параллельной планкой и передней частью пильного диска должно составлять приблизительно 2,5 см.


- Ослабьте ручку фиксатора угломера.
- Поворачивая параллельную планку, установите желаемый угол на шкале.
- Затяните ручку фиксатора угломера.

ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ РЕЗКИ С ПОМОЩЬЮ ЦИРКУЛЯРНОГО СТАНКА

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск получения травмы! Если расстояние между планкой и пильным диском составляет менее 15 см, используйте толкатель для подачи заготовки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск получения травмы! Всегда удерживайте заготовку с еще неразрезанной стороны, никогда не удерживайте ее за уже разрезанные части.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск повреждения изделия! Внимательно осмотрите заготовку, которую собираетесь разрезать. Устройство может быть серьезно повреждено посторонними предметами, такими как гвозди, винты и т.д.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск повреждения изделия! Всегда используйте хорошо заточенные пильные диски. Затупившиеся пильные диски могут стать причиной перегрузки и повреждения устройства.

В целях безопасности убедитесь, что перед использованием устройства оператор прочитал раздел общих указаний по технике безопасности для циркулярного станка. Перед каждым использованием циркулярного станка убедитесь в следующем.

- Пильный диск надежно закреплен.
- Фиксаторы наклона пильного диска заблокированы.
- При продольной резке фиксаторы планки заблокированы и планка расположена параллельно пазу угломера и пильному диску.
- При поперечной резке фиксатор угломера затянут.
- Щиток пильного диска и расклинивающий нож установлены на своих местах и работают надлежащим образом.
- Оператор использует защитные очки.
- Несоблюдение этих правил безопасности может значительно увеличить вероятность получения травмы. Перед использованием циркулярного станка отполируйте столешницу полировальным воском для автомобилей, чтобы сохранить ее чистоту и облегчить перемещение заготовки по столу.

Существует два основных вида резки циркулярным станком: продольная и поперечная. К продольной относится резка вдоль волокон материала и заготовки. К поперечной относится резка поперек ширины или поперек волокон заготовки. Это различие трудно обнаружить для искусственных материалов. Поэтому резка заготовок на части с меньшей шириной — это продольная резка, а резка с уменьшением длины частей — это поперечная резка.


Любые операции, выполняемые голыми руками, считаются небезопасными: продольная резка выполняется с использованием планки, а поперечная резка выполняется с использованием угломера. Никогда не используйте планку и угломер одновременно при выполнении операций резки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск получения травмы! Не используйте больше одной планки или сочетание угломера и планки при выполнении операций резки.

ПРОДОЛЬНАЯ РЕЗКА


- Уберите угломер и установите планку на желаемое значение ширины резания.
- Поднимите пильный диск таким образом, чтобы он находился на высоте прилб. 1/8" над заготовкой.
- Положите заготовку на стол и прижмите к вспомогательной планке таким образом, чтобы большая часть заготовки находилась между пильным диском и планкой. Держите заготовку на расстоянии прилб. 1" от пильного диска.
- Включите станок и дождитесь, когда пильный диск достигнет полной скорости вращения.

- Начните медленно подавать заготовку на пильный диск, проталкивая вперед часть заготовки, которая проходит между пильным диском и вспомогательной планкой.
- Не кладите свои большие пальцы на столешницу. Всегда удерживайте заготовку, пока пильный диск вращается. Не отпускайте ее даже для того, чтобы взять толкатель. Когда оба больших пальца коснутся переднего края стола, завершите распил с помощью толкателя.
- Всегда используйте толкатель при выполнении операции продольной резки.
- Продолжайте подавать заготовку с помощью толкателя до тех пор, пока она не пройдет щиток пильного диска, выйдя с другой стороны стола.
- Не тяните заготовку назад, когда пильный диск вращается. Выключите устройство и отключите кабель питания от электросети. Прежде чем извлекать части заготовки, дождитесь полной остановки пильного диска.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Выполняйте пробный распил после каждой процедуры регулировки, чтобы убедиться в правильности настройки. При выполнении разреза стойте в стороне от линии резки.


ПРОДОЛЬНАЯ РЕЗКА СО СКОШЕННОЙ КРОМКОЙ


Продольная резка со скошенной кромкой аналогична обычной продольной резке за исключением того, что пильный диск находится относительно заготовки под углом, отличным от 0 градусов.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Риск получения травмы! При выполнении распила заготовка и планка должны находиться справа от пильного диска.

РЕЗКА МАЛЕНЬКИХ ЗАГОТОВОК

- Установите планку на необходимую ширину резки.
- Прижмите материал к вспомогательной планке и подавайте его на пильный диск обеими руками. При приближении к пильному диску всегда используйте толкатель (входит в комплект), чтобы перемещать заготовку, или другой кусок дерева, чтобы прижимать разрезаемый материал к вспомогательной планке.
- Всегда доводите разрезаемый материал до конца расклинивающего ножа.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При резке коротких и узких заготовок используйте толкатель с самого начала.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если расстояние между планкой и пильным диском составляет менее 15 см, используйте толкатель для подачи заготовки.

ПОПЕРЕЧНАЯ РЕЗКА

- Уберите планку и установите угольник в паз угольника на столе.
- Поднимите пильный диск таким образом, чтобы он находился на высоте прибл. 1/8" над заготовкой.
- Надежно прижмите заготовку к угольнику таким образом, чтобы линия движения пильного диска находилась на одной прямой с желаемой линией распила. Заготовка должна находиться на расстоянии 1" от пильного диска.
- Включите станок и дождитесь, когда пильный диск достигнет полной скорости вращения. Не стойте непосредственно на линии движения пильного диска. Вместо этого стойте на стороне выполнения разреза.
- Заготовка должна быть прижата к параллельной планке угольника и плоско лежать на столе. Медленно начните проталкивать угольник с заготовкой через пильный диск.
- Не пытайтесь тянуть заготовку назад, когда пильный диск вращается. Выключите устройство и дождитесь полной остановки пильного диска, прежде чем извлекать части заготовки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чтобы избежать неустойчивости, всегда оставляйте большую часть поверхности заготовки на столе при поперечной резке и/или поперечной резке со скошенной кромкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда продвигайте разрезаемый материал достаточно далеко для завершения разреза. Во время поперечной резки не используйте планку со вспомогательной планкой в качестве ограничителя длины для разрезаемых заготовок, поскольку заготовка может застрять между вспомогательной планкой и пильным диском, что приведет к возникновению отдачи.

ПОПЕРЕЧНАЯ РЕЗКА СО СКОШЕННОЙ КРОМКОЙ: РЕЗКА СО СКОСОМ КРОМКИ 0°–45° ПОД УГЛОМ 0°

Эта операция аналогична поперечной резке за исключением того, что пильный диск находится относительно заготовки под углом, отличным от 0 градусов.

СЛОЖНАЯ РЕЗКА ПОД УГЛОМ: РЕЗКА СО СКОСОМ КРОМКИ 0°–45° ПОД УГЛОМ 0°–45°

Эта операция сочетает в себе резку под углом и резку со скошенной кромкой.

- Настройте угольник под нужным углом.
- Установите пильный диск под нужным углом наклона и затяните фиксаторы наклона пильного диска.
- Надежно прижимайте заготовку к планке угольника на протяжении всей операции резки.

РЕЗКА ПОД УГЛОМ: РЕЗКА ПОД УГЛОМ 0°–45°

Эта операция аналогична поперечной резке за исключением того, что угольник зафиксирован углом, отличным от 90°.

- Установите пильный диск с углом наклона 0° и затяните фиксаторы наклона пильного диска.
- Установите угольник под нужным углом и зафиксируйте его в этом положении, затянув

фиксатор угольника.

- Надежно прижимайте заготовку к параллельной планке угольника на протяжении всей операции резки.

ВЫПОЛНЕНИЕ РАСПИЛОВ ПОД УГЛОМ 45°

Всегда используйте планку и вспомогательную планку, а также угловой упор или угольник при выполнении распилов под углом 45°.

Выполнение распила под углом 45° с помощью углового упора

Всегда используйте планку и вспомогательную планку при использовании углового упора.

- Прикрепите угловой упор к вспомогательной планке.
- Установите планку на желаемую ширину резки и зафиксируйте ее при помощи фиксаторов.
- Положите заготовку в угловой упор.
- Включите станок и начните перемещать угловой упор с заготовкой вдоль вспомогательной планки по направлению к пильному диску.
- После завершения распила выключите станок.

Выполнение распила под углом 45° с помощью угольника

См. раздел «РЕЗКА ПОД УГЛОМ: РЕЗКА ПОД УГЛОМ 0°–45°».

СОВЕТЫ ПО РЕЗКЕ

- Рекомендуется выполнять пробный распил после каждой процедуры регулировки, чтобы убедиться в правильности настройки и проверить размеры.
- После включения станка и перед выполнением распила дождитесь, когда пильный диск достигнет максимальной скорости на холостом ходу.
- Чтобы предотвратить падение длинных объектов после отрезания, закрепляйте их надлежащим образом (например, при помощи роликовой опоры).
- Будьте очень осторожны, когда начнете разрезание!
- Перед резкой дерева, которое уже было использовано, убедитесь в отсутствии посторонних предметов, таких как гвозди, винты и т.д.
- Перед извлечением отрезанных частей дождитесь полной остановки пильного диска.
- Всегда держите разрезаемый материал за основную часть. Никогда не держитесь за часть, которую отрезаете.


ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда извлекайте вилку из розетки электросети перед регулировкой, ремонтом или обслуживанием устройства.


- Дальнейшее техническое обслуживание и процедуры очистки, описанные в этой главе, должны выполняться только изготовителем или его авторизованным представителем.

- Демонтированные для обслуживания и очистки защитные устройства обязательно должны быть правильно установлены и заново проверены.
- Используйте только оригинальные запчасти. В противном случае это может привести к непредвиденным повреждениям и травмам.

УБОРКА

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При сдувании пыли всегда надевайте защитные очки. Если во время работы появляется пыль, надевайте респиратор.

Не используйте растворители для очистки пластиковых частей. Большинство пластиковых частей чувствительны к различным бытовым растворителям и могут быть повреждены. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т. п. используйте чистую ткань.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте попадания на пластиковые части тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, пропитывающих масел и т. д. Химические вещества могут повредить, ослабить или разрушить пластик, что приведет к получению серьезных травм.


- Периодически проверяйте состояние всех зажимов, гаек, болтов и винтов, а также надежность их затяжения. Убедитесь, что вставка стола находится на месте и в хорошем состоянии.
 - Проверяйте узел щитка пильного диска.
 - Очищайте режущие элементы с помощью растворителя для смолы.
 - Для ухода за поверхностями стола периодически наносите на них восковую пасту и полируйте для обеспечения их гладкости. Для предотвращения смещения заготовки во время резки НЕ обрабатывайте воском рабочую поверхность угломера.
 - Обеспечьте защиту пильного диска, убирая опилки из-под пильного стола и с зубцов диска. Нанесите растворитель для смолы на зубцы пильного диска.
 - **Очищайте пластиковые части только с помощью мягкой влажной ткани. Не используйте никакие аэрозольные растворители или растворители на основе бензина.**
- Примечание.** Остатки смолы могут быть удалены с помощью спрея для коммерческого обслуживания и ухода.
- Пильный диск подвержен износу и становится тупым после длительного или частого использования. Это, кроме прочего, может повлиять на уровень шума. Заменяйте или затачивайте затупившиеся пильные диски.


СМАЗКА

Все подшипники в данном устройстве смазаны высококачественным смазочным материалом в количестве, достаточном для срока службы в условиях нормальной эксплуатации. Поэтому дополнительная смазка не требуется.


ЗАМЕНА ПИЛЬНОГО ДИСКА

- Открутите крепежные винты на крышке и поверните ее вверх.
 - С помощью большого рожкового гаечного ключа открутите гайку вала, которая удерживает пильный диск, одновременно удерживая шпindelю маленьким рожковым гаечным ключом.
- Важно!** Открутите гайку по часовой стрелке согласно обратному направлению вращения пильного диска.
- Извлеките внешний фланец и снимите пильный диск с внутреннего фланца.
 - Аккуратно очистите поверхность крепежных фланцев и установите новый пильный диск согласно обратному порядку демонтажа.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вал имеет левую резьбу. Будьте очень осторожны, откручивая гайку вала. Крепко держите оба гаечных ключа. Не дайте рукам соскользнуть и попасть на пильный диск.


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При установке убедитесь, что пильный диск вращается в правильном направлении.

ТРАНСПОРТИРОВКА

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Станок можно транспортировать только с опущенным пильным диском и установленным щитком пильного диска. Это позволит предотвратить возможные травмы от пильного диска.

- Опустите пильный диск в самое нижнее положение.
- Демонтируйте установленные части, которые выступают за пределы станка.
- При транспортировке инструмента используйте только специальные транспортировочные устройства и никогда не поднимайте и не переносите станок за щитки.
- Переносите устройство с помощью другого человека.
- При транспортировке используйте оригинальную упаковку, если это возможно.

 **ПРИМЕЧАНИЕ!** При транспортировке инструмента используйте только специальные транспортировочные устройства и никогда не поднимайте и не переносите станок за щитки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во время транспортировки верхняя часть пильного диска должна быть надежно закрыта, например щитком.

- Храните гаечные ключи для пильного диска и толкатель в отсеках для хранения (на левой и задней сторонах корпуса).
- Храните устройство в сухом закрытом месте, недоступном для детей.
- Чтобы продлить срок службы циркулярного станка и гарантировать его правильную работу, выполните следующие действия перед его уборкой на хранение.
 - Тщательно очистите станок.
 - Смажьте все подвижные части устройства экологически чистым маслом.
- Храните устройство, инструкции по эксплуатации и принадлежности в оригинальной упаковке. В этом случае вся информация и детали будут всегда под рукой.

УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА

Оборудование поставляется в упаковке, чтобы предотвратить его повреждение при транспортировке. Сырье, из которого изготовлена данная упаковка, может быть вторично использовано или переработано.

Оборудование и принадлежности изготавливаются из материалов различного типа, таких как металл и пластмасса.

Дефектные компоненты должны утилизироваться как специальные отходы. Обратитесь к продавцу или в местный центр утилизации.

Только для стран ЕС



Никогда не утилизируйте электроинструменты вместе с бытовыми отходами. В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об утилизации отходов электрического и электронного оборудования и ее применением в национальном законодательстве старые электрические приборы должны быть отделены от твердых отходов и утилизированы экологически безопасным образом, например путем их сдачи в пункт утилизации.

Переработка как альтернатива возврату

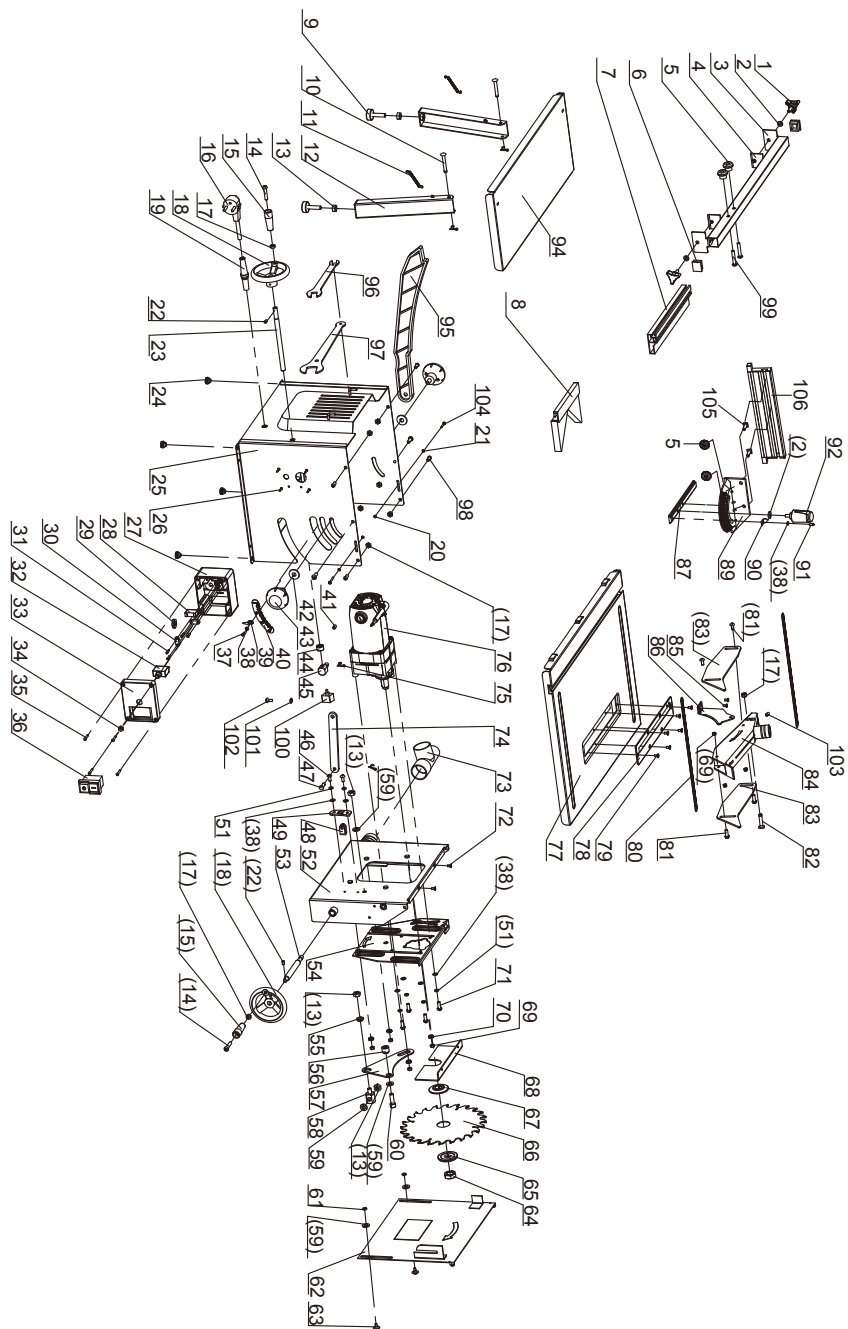
В качестве альтернативы возврату оборудования производителю владелец электрического оборудования должен убедиться, что оборудование должным образом утилизировано после окончания его использования.

Старое оборудование может быть возвращено в любой пункт приема, который распорядится оборудованием в соответствии с национальными нормами утилизации и переработки отходов.

Электрическое и электронное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия опасных веществ.

Это не касается каких-либо принадлежностей или дополнительных приспособлений, поставляемых с оборудованием, но не содержащих электрические компоненты.

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство остановилось во время резки.	1. Пильный диск затупился. 2. Заготовка подается слишком быстро.	1. Замените пильный диск. 2. Дайте двигателю остыть и продолжите работу, прилагая меньше давления.
Заготовка застряла во время подачи.	1. Пильный диск затупился. 2. Планка расположена не параллельно пильному диску.	1. Надежно удерживайте заготовку и немедленно выключите двигатель. Замените или заточите пильный диск. 2. Отрегулируйте планку снова, чтобы она была параллельна пильному диску.
Прожеженные пятна в области разреза.	1. Пильный диск не подходит для выполняемой работы или затупился.	1. Замените или заточите пильный диск.
Отверстие для отвода пыли засорилось.	1. Система пылеулавливания не подключена. 2. Мощность системы пылеулавливания слишком мала.	1. Выключите станок, удалите опилки и подключите систему пылеулавливания. 2. Выключите станок, удалите опилки и увеличьте мощность системы пылеулавливания (скорость движения воздуха в горловине отверстия для отвода пыли должна быть не менее 20 м/сек).
Станок вибрирует.	1. Пильный диск деформирован. 2. Пильный диск неправильно установлен.	1. Замените пильный диск. 2. Установите пильный диск надлежащим образом.



№	Описание	Кол-во
1	Фиксатор	2
2	Плоская шайба 06	3
3	Планка	1
4	Зажимной блок	2
5	Фиксатор	4
6	Стопор	2
7	Вспомогательная планка	1
8	Угловой упор	1
9	Выравнивающая ножка	2
10	Винт	2
11	Пружина натяжения	2
12	Ножка (B)	1
13	Шестигранная гайка M8	4
14	Винт M6 x 55	2
15	Рукоятка	2
16	Кабель и вилка питания	1
17	Шестигранная гайка M6	9
18	Маховик	2
19	Ввод кабеля	1
20	Стопорная гайка M3	2
21	Плоская шайба 03	2
22	Винт M6 x 10	2
23	Регулировочная штанга	1
24	Амортизирующая ножка	4
25	Корпус	1
26	Винт ST3,5 x 15	4
27	Блок переключателя B	1
28	Конденсатор	1
29	Магнитное кольцо	1
30	Прижимной стержень провода	2
31	Винт ST3,5 x 9,5	4
32	Устройство для защиты от перегрузки	1
33	Блок переключателя A	1

№	Описание	Кол-во
34	Гайка	1
35	Винт ST4,2 x 22	4
36	Выключатель	1
37	Винт M5 x 10	1
38	Плоская шайба 05	8
39	Указатель (A)	1
40	Угловая шкала	1
41	Зажимные винты M6 x 10	1
42	Большая плоская шайба 08	2
43	Фиксатор	2
44	Муфта	1
45	Гайка регулировки угла	1
46	Винт M5 x 12	2
47	Ось 6 x 18	1
48	Упор	1
49	Соединительная планка	1
51	Пружинная шайба 05	6
52	Щиток в сборе	1
53	Штанга регулировки подъема	1
54	Подъемная панель в сборе	1
55	Подшипник (B)	1
56	Подшипник (A)	1
57	Блок угла подъема	1
58	Основание регулировки подъема	1
59	Плоская шайба 08	5
60	Винт M8 x 25	1
61	Открытое кольцо	2
62	Боковая крышка	1
63	Винт	2
64	Гайка диска	1
65	Внешний фланец	1
66	Пильный диск	1
67	Внутренний фланец	1

№	Описание	Кол-во
68	Защитная панель	1
69	Шестигранная гайка М5	8
70	Подшипник (С)	4
71	Винт М5 х 16	4
72	Винт М5 х 10	2
73	Отверстие для отвода пыли	1
74	Соединительная штанга	1
75	Шплинт (А)	4
76	Двигатель	1
77	Рабочий стол	1
78	Вставка стола	1
79	Винт М4 х 8	6
80	Шкала	2
81	Винт М5 х 10	4
82	Болт М6 х 30	1
83	Боковая панель	2
84	Щиток пильного диска	1
85	Винт М4 х 12	2
86	Расклинивающий нож	1

№	Описание	Кол-во
87	Направляющая штанга	1
89	Угломер	1
90	Указатель	1
91	Винт М4 х 8	1
92	Фиксатор	1
94	Раздвижной стол	1
95	Толкатель	1
96	Большой рожковый гаечный ключ	1
97	Маленький рожковый гаечный ключ	1
98	Винт М5 х 12	1
99	Болт М6 х 35	1
100	Основание регулируемой штанги	1
101	Плоская шайба 4	1
102	Винт М4 х 10	1
103	Болт М5 х 16	1
104	Винт М3 х 20	1
105	Винт М6 х 20	2
106	Планка	1

1. Продукция компании Dexter разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. Компания Dexter предоставляет на свою продукцию 24-месячную гарантию с даты приобретения. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие другие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены. Продукция Dexter не предназначена для профессионального применения.
2. В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру компании Dexter. В большинстве случаев дилер компании Dexter может решить проблему или устранить дефект.
3. Ремонт или замена деталей не продлевают изначальный срок гарантии.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения. Кроме прочего, это касается неисправностей, связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.
5. **Претензия в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.**
 - Предоставлено подтверждение даты покупки в виде чека.
 - Никакой ремонт и/или замена частей устройства не проводились третьими лицами.
 - Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него не устанавливались комплектующие сторонних производителей).
 - Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
 - Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике безопасности и правил использования.
 - Отсутствуют форс-мажорные обстоятельства с нашей стороны.
 - Прилагается описание претензии.
6. Условия гарантийного обслуживания применяются вместе с нашими правилами продажи и поставки.
7. Неисправные инструменты, подлежащие возврату в компанию Dexter через дилера Dexter, компания Dexter принимает при условии надлежащей упаковки изделия. Если покупатель возвращает товары непосредственно в компанию Dexter, компания сможет выполнить обслуживание таких товаров только при условии, что покупатель оплачивает расходы на доставку.
8. Компания Dexter не принимает продукцию, не упакованную должным образом.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin — France (Франция)

Заявляем, что данный продукт:
ЦИРКУЛЯРНЫЙ СТАНОК
МОДЕЛЬ: MJ10200IIIС-I

Удовлетворяет требованиям следующих директив Совета:
Директива по машинному оборудованию ЕС 2006/42/ЕС
Директива по электромагнитной совместимости: 2014/30/EU
Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ
в электрическом и электронном оборудовании 2011/65/EU

и соответствует следующим нормам:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-1:2014
EN 55014-1:2006/A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62321:2009

Уполномоченный орган: TUV SOD Product Service GmbH
Адрес уполномоченного органа: Zertifizierstell,
RidlerstraRe 65, 80339 Munchen,
Germany (Германия) Номер уполномоченного
органа: 0123 Сертификат №: М6А 16 12 41469 852

Серийный номер: см. на задней странице обложки.
Две последние цифры года присвоения
маркировки CE: 17

Gael CONSIGNY
Директор по качеству глобальных ресурсов в странах Азии
Авторизованный представитель Bruno Pottie (Бруно Потти),
директорае диного центра обслуживания глобальных
ресурсов
ADEO Services135 rue Sadi Carnot CS 0000159790 Ronchin-
France (Франция)



16/01/2017

Сериялық № 2059280028071901290660

Серийный номер 2059280028071901290660

Серійний № 2059280028071901290660

Serial NO 2059280028071901290660

* 2 жылдық кепілдік / Гарантия 2 года / Гарантія 2 років / 2-year guarantee

№156 Денфэн Родд, Сецзя Таун, Гаю Сити, Цзянсу Провинция, Китай



FR ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS00001
59790 RONCHIN - France

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,
Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе,
д.1, РОССИЯ

UK ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

Made in P.R.C. 2019